

图书在版编目(CIP)数据

中国古代游记选 / 乙力主编. - 兰州 : 兰州大学出版社 ,
2004.6

(中国传统文化经典文库. 第 5 辑)

ISBN 7-311-02413-7

. 中... . 乙... . 游记 - 作品集 - 中国 - 古代
. I262

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 051884 号

中国古代游记选

乙力 编

兰州大学出版社出版发行

兰州市天水路 308 号 电话 : 8617156 邮编 : 730000

E-mail : press @ onbook.com.cn

http : / / www.onbook.com.cn

西安新华印刷厂印刷 新华书店发行

开本 : 850 × 1168 毫米 1 / 32 印张 : 140

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

字数 : 2574 千字 印数 : 1 - 8000 册

ISBN7-311-02413-7 全套定价 : 200.00 元 [全 20 册]

目

录

登楼赋.....	王 粲(1)
游天台山赋.....	孙 绰(5)
兰亭集序.....	王羲之(15)
登大雷岸与妹书.....	鲍 照(20)
桃花源记.....	陶渊明(31)
巫山、巫峡.....	郦道元(35)
答谢中书书.....	陶弘景(42)
与朱元思书.....	吴 均(43)
山中与裴秀才迪书.....	王 维(47)
右溪记.....	元 结(51)
始得西山宴游记.....	柳宗元(53)
钴姆潭西小丘记.....	柳宗元(59)
小石潭记.....	柳宗元(63)
小石城山记.....	柳宗元(66)
柳州山水近治可游者记.....	柳宗元(69)
黄冈竹楼记.....	王禹偁(74)
岳阳楼记.....	范仲淹(79)
醉翁亭记.....	欧阳修(83)
墨池记.....	曾 巩(88)
游褒禅山记.....	王安石(91)
石钟山记.....	苏 轼(95)
前赤壁赋.....	苏 轼(101)

后赤壁赋.....	苏 轼(106)
武昌九曲亭记.....	苏 辙(110)
新城游北山记.....	晁补之(115)
游小孤山记.....	陆 游(119)
游东林山水记.....	王 质(125)
百丈山记.....	朱 熹(131)
雪窦游志.....	邓 牧(135)
大龙湫记.....	李孝光(143)
松风阁记.....	刘 基(148)
游东山记.....	杨士奇(150)
游龙门记.....	薛 瑄(158)
浣花溪记.....	钟 惺(165)
虎丘记.....	袁宏道(170)
满井游记.....	袁宏道(176)
游黄山日记.....	徐宏祖(179)
西湖七月半.....	张 岱(190)
峡江寺飞泉亭记.....	袁 枚(197)
登泰山记.....	姚 鼐(201)
游庐山记.....	恽 敬(206)
天寿山说.....	龚自珍(213)

登楼赋

【作者简介】

王粲(177—217):字仲宣,山阳高平(今山东邹县西南)人。才思敏捷,年十七,授黄门侍郎。董卓余党李傕、郭汜混战,长安大乱,他去荆州投奔刘表。因其貌不扬、落拓不羁而不受重用。客居荆州十五年间,时抒思乡之情。《登楼赋》即作于此时。刘表死后,他劝刘表的儿子刘琮降曹,后任丞相掾、军谋祭酒、侍中等职。死于征讨孙吴的途中。在建安七子中,他的诗赋成就最高。因为他遭乱流离,所以诗文较能深刻地反映社会的动乱、人民的苦难,情调悲凉。《七哀诗》、《登楼赋》是他的代表作。有辑本《王侍中集》。

【提要】

本文从严格意义上讲并非记游,但却是篇著名的写景抒情小赋。全文三段分别状景、抒情、述怀。第一段先点明登楼的原因——销忧;再详写楼之所在——清流沃野,华实累累,地势优越,景色美好。第二段作者借高远之景,抒眷眷之情;用钟仪、庄舄之事,喻怀土思乡之心。末段抒发作者的志向:惧虚掷岁月,空度一生;愿驰骋才能,一酬壮志;望天下统一,王道大行。



【原文】

登兹楼以四望兮^{〔1〕}，聊暇日以销忧^{〔2〕}，览斯宇之所处兮^{〔3〕}，实显敞而寡仇^{〔4〕}。挟清漳之通浦兮，倚曲沮之长洲，背坟衍之广陆兮，临皋隰之沃流。北弥陶牧^{〔5〕}，西接昭丘^{〔6〕}，华实蔽野，黍稷盈畴^{〔7〕}。虽信美而非吾土兮，曾何足以少留。

遭纷浊而迁逝兮，漫逾纪以迄今^{〔8〕}，情眷眷而怀归兮，孰忧思之可任！凭轩槛以遥望兮^{〔9〕}，向北风而开襟，平原远而极目兮，蔽荆山之高岑^{〔10〕}。路逶迤而修迥兮，川既漾而济深^{〔11〕}，悲旧乡之壅隔兮^{〔12〕}，涕横坠而弗禁^{〔13〕}。昔尼父之在陈兮，有归欤之叹音；钟仪幽而楚奏兮，庄舄显而越吟。人情同于怀土兮，岂穷达而异心^{〔14〕}？

惟日月之逾迈兮，俟河清其未极。冀王道之一平兮，假高衢而骋力。惧匏瓜之徒悬兮^{〔15〕}，畏井渫之莫食。步栖迟以徙倚兮，白日忽其将匿。风萧瑟而并兴兮，天惨惨而无色^{〔16〕}，兽狂顾以求群兮，鸟相鸣而举翼。原野阒其无人兮^{〔17〕}，征夫行而未息，心凄怆以感发兮，意忉怛而惛惛^{〔18〕}。循阶除而下降兮，气交愤于胸臆^{〔19〕}，夜参半而不寐兮，怅盘桓以反侧。

【注释】

〔1〕兹楼：这座城楼。

〔2〕“聊暇日”句：姑且在闲暇的日子消除忧闷。

〔3〕斯宇：此楼。宇，原指屋檐。所处，指所处的地势。

〔4〕“实显敞”句：实在豁亮、宽敞，少有匹敌。显，豁亮。敞，宽阔。仇，匹。

〔5〕弥：终极。陶牧：陶乡的郊外。陶，今山东定陶县西北，越国大夫范蠡助越王勾践复国灭吴，后游齐国，定居于此，经商致富，

称陶朱公，其地故名陶。

〔6〕昭丘：楚昭王坟墓。

〔7〕“华实”两句：花果遮盖原野，作物长满田畴。华，通“花”。黍稷，泛指谷物。

〔8〕“遭纷浊”两句：遭逢纷乱、混浊之世，迁徙荆州，至今已过十二年。纷浊，喻乱世。迁逝，迁徙、流亡，指避乱荆州。漫，长久。逾，过。经，十二年。

〔9〕凭轩槛：倚靠着楼窗、栏杆。

〔10〕蔽：遮蔽。岑：小而高的山。以上四句吕延济说：“荆州在帝乡南，故向北开襟，思故国之风；而极目远望，为荆山所蔽，终不复见。”

〔11〕“路透迤(wēi yǐ)”两句：路途绵长曲折，河水深广汹涌。透迤，长而曲折貌。修，长。迥，远。漾，水盛大貌。济，渡。

〔12〕旧乡：故乡。壅隔：阻塞、隔绝。

〔13〕横坠：纵横坠落。弗禁：止不住。

〔14〕“人情”两句：思乡之情，人皆有之，怎么会因境遇的穷达而不同！穷，困顿。达，显达。穷达分指钟、庄两例。

〔15〕“惧匏(páo)瓜”句：惧怕像葫芦那样空悬着，喻怀才不遇，虚度一生。匏瓜，葫芦，喻求官不得或不被重用的人，典出《论语·阳货》。

〔16〕“风萧瑟”两句：萧瑟冷风，四面俱发，白日昏惨，黯然无色。

〔17〕阒(qù)：寂静。

〔18〕忉怛(dāo dān)：忧劳。愴惻：惨痛悲伤。愴，同“惨”。

〔19〕“循阶除”两句：沿着阶梯下楼，郁闷之气交结胸怀。阶除，阶梯。交，交加、交集。

【译文】

登上这座城楼四面观望啊，姑且假借此日来消除忧愁。细

看这城楼所处的环境啊，实在是明亮宽大很少能够与之匹敌。挟带着清清的漳水的通口啊，倚偎着弯曲的沮水的长洲。北面是地势高低不等的广袤的陆地啊，对面是水边低湿的土地和美丽的流水。最北面是陶乡的郊外，向西连着楚昭王的坟墓。繁花硕果遍野皆是，黍稷庄稼充满四野。虽然非常美好但不是我的故乡啊，又有什么可以值得暂时的停留。

遭逢纷扰污浊的乱世而迁徙流亡啊，时间这样漫长，竟超过了一纪而到了今天。深沉急切的感情是想着回到故乡啊，谁能承担这种忧愁的思念？倚靠着窗户的栏杆远望啊，面对着北风敞开衣襟。广阔的平原极目望去啊，被高高的荆山山峰遮住了视线。道路曲折而又绵长啊，河流长远又有着深深的渡口。故乡阻塞隔绝使我悲伤啊，泪流满面使我不能自禁。从前孔子在陈地绝粮啊，曾经慨叹：“还是回去吧”；钟仪被郑国囚禁仍然弹奏着楚国的乐调啊，庄舄在楚国做了大官仍在病中发出越国的语音。人们的思想感情完全相同啊，难道会因为患难或富贵而有什么两样吗？

思念着光阴的飞速流逝啊，等待着太平盛世却总不到来。期望王朝的统一稳定天下啊，凭借着大道来施展自己的才力。害怕像匏瓜那样只是挂着啊，担心像清洁的井水仍无人饮用。步履缓慢而犹豫不定啊，傍晚的太阳转眼就不见了。萧瑟的凉风从四面同时吹来啊，天地惨淡而暗然无光。野兽狂乱张望来寻找同伴啊，禽鸟互相鸣叫着飞来飞去。原野一片寂静荒无人迹啊，只有远行的游子还在不停地走着。内心悲伤而有所感触啊，情意悲痛而凄伤。顺着阶梯向下走啊，感伤愤慨交织在胸中。到了半夜仍不能入睡啊，想来想去辗转反侧总不能安卧。

游天台山赋^{〔1〕}

【作者简介】

孙绰(314—371),东晋文学家,字兴公,太原中都(今山西平遥)人。家住会稽,放情山水,曾历游名山大川十余年。他博学善文,名重一时。他曾向朋友范荣期出示他所写的《天台赋》,自负地说:“你试着把它扔在地上,它会发出金石的笑声。”他还为当时许多名臣显贵写过碑诔。但他的诗多谈玄论道,枯涩乏味。历任著作佐郎、太学博士、永嘉太守、散骑常侍、廷尉卿等职。明人辑有《孙廷尉集》。

【提要】

孙绰的《游天台山赋》是晋赋中的名篇,史载孙绰视此赋为平生得意之作,曾对范启说:“卿试掷地,要作金石声。”这篇赋以游记的形式,对天台山的景物作了细致、生动的描绘,文辞工整秀丽,颇见情韵。这种投入的而非旁观的,动态的而非静止的描写,尤为后来的山水游记所祖述。此赋还借山水而谈佛理,兼有道、释,将仙佛思想与山水的题材合而为一,这种文风对谢灵运及后来的山水诗人有很大的影响。而这种虚幻的求仙思想也反映了晋代纷乱动荡的局势下士大夫的苦闷情绪。此外,这篇的序文叙述天台山之高峻富丽,抒写了自己奋藻挥毫的原由,亦生动有致,是一篇难得的佳序。



【原文】

天台山者，盖山岳之神秀者也^{〔2〕}。涉海则有方丈、蓬莱^{〔3〕}，登陆则有四明、天台^{〔4〕}，皆玄圣之所游化，灵仙之所窟宅^{〔5〕}。夫其峻极之状，嘉祥之美，穷山海之瑰富，尽人神之状丽矣^{〔6〕}。所以不列于五岳，阙载于常典者^{〔7〕}，岂不以所立冥奥，其路幽迥？或倒景于重溟，或匿峰于千岭，始经魑魅之途^{〔8〕}，卒践无人之境^{〔9〕}，举世罕能登陟^{〔10〕}，王者莫由禋祀^{〔11〕}？故事绝于常篇，名标于奇纪。然图象之兴，岂虚也哉？非夫遗世玩道、绝粒茹芝者，乌能轻举而宅之？非夫远寄冥搜、笃信通神者，何肯遥想而存之？余所以驰神运思，昼咏宵兴，俯仰之间，若已再升者也。方解纓络^{〔12〕}，永托兹岭^{〔13〕}。不任吟想之至^{〔14〕}，聊奋藻以散怀^{〔15〕}。

太虚辽廓而无阂^{〔16〕}，运自然之妙有^{〔17〕}，融而为川渌，结而为山阜^{〔18〕}。嗟台岳之所奇挺，寔神明之所扶持^{〔19〕}。荫牛宿以曜峰，托灵越以正基。结根弥于华岱^{〔20〕}，直指高于九疑^{〔21〕}。应配天于唐典，齐峻极于周诗。

邈彼绝域^{〔22〕}，幽邃窈窕^{〔23〕}。近智以守见而不之，之者以路绝而莫晓^{〔24〕}。晒夏虫之疑冰^{〔25〕}，整轻翮而思矫^{〔26〕}。理无隐而不彰^{〔27〕}，启二奇以示兆^{〔28〕}。赤城霞起而建标^{〔29〕}，瀑布飞流以界道。

睹灵验而遂徂^{〔30〕}，忽乎吾之将行。仍羽人于丹丘，寻不死之福庭。苟台岭之可攀，亦何羨于层城。释域中之常恋，畅超然之高情^{〔31〕}。被毛褐之森森，振金策之铃铃。披荒榛之蒙茏，陟峭崿之峥嵘^{〔32〕}。济楸溪而直进，落五界而迅征。跨穹隆之悬磴，临万丈之绝冥。践莓苔之滑石，搏壁立之翠屏^{〔33〕}。揽樛木之长萝，援葛藟之飞茎^{〔34〕}。虽一冒于垂堂，乃求存乎长生。必契诚于幽昧，履重险而逾平。

既克济于九折，路威夷而修通^{〔35〕}。恣心目之寥朗^{〔36〕}，任缓步之从容。藉萋萋之纤草^{〔37〕}，荫落落之长松^{〔38〕}。覩翔鸾之裔裔^{〔39〕}，听鸣凤之嚶嚶^{〔40〕}。过灵溪而一濯，疏烦想于心胸^{〔41〕}。荡遗尘于旋流^{〔42〕}，发五盖之游蒙^{〔43〕}。追羲农之绝轨^{〔44〕}，躡二老之玄踪^{〔45〕}。

陟降信宿^{〔46〕}，迄于仙都^{〔47〕}。双阙云竦以夹路，琼台中天而悬居。朱阙玲珑于林间，玉堂阴映于高隅。彤云斐亵以翼棂^{〔48〕}，皦日炯晃于绮疏^{〔49〕}。八桂森挺以凌霜，五芝含秀而神敷^{〔50〕}。惠风伫芳于阳林^{〔51〕}，醴泉涌溜于阴渠^{〔52〕}。建木灭景于千寻^{〔53〕}，琪树璀璨而垂珠^{〔54〕}。王乔控鹤以冲天^{〔55〕}，应真飞锡以蹶虚^{〔56〕}。骋神变之挥霍，忽出有而入无。

于是游览既周，体静心闲。害马已去，世事都捐^{〔57〕}。投刃皆虚，目牛无全。凝思幽岩，朗咏长川^{〔58〕}。尔乃羲和亭午，游气高褰^{〔59〕}。法鼓琅以振响，众香馥以扬烟^{〔60〕}。肆覲天宗，爰集通仙^{〔61〕}。挹以玄玉之膏^{〔62〕}，漱以华池之泉。散以象外之说，畅以无生之篇。悟遣有之不尽，觉涉无之有间。泯色空以合迹^{〔63〕}，忽即有而得玄^{〔64〕}。释二名之同出，消一无于三幡。恣语乐以终日，等寂默于不言。浑万象以冥观，兀同体于自然。



【注释】

〔1〕天台山：在浙江天台县城北，是佛教天台宗的发祥地，道家称为“第六洞天”。

〔2〕神秀：神奇秀美。

〔3〕涉：渡。方丈、蓬莱：与瀛洲同为传说中的海上仙山。

〔4〕四明：山名，在浙江宁波市西南。发脉天台山，绵亘奉化、慈溪、余姚、上虞、嵊县诸县境。传群峰之间，上有方石，四面如窗，中通日月星辰之光，因名四明山。

〔5〕玄圣，指有道无位的圣人。游化，游历，羽化。灵仙，神仙。窟宅，用作动词，即居住。

〔6〕嘉祥，祥瑞，表示吉祥征兆的事物。瑰富，珍奇富丽。

〔7〕五岳：东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山、中岳嵩山。常典，指五经之类常见的典籍。

〔8〕魑魅(chū mēi)：古代传说中山泽的鬼怪。

〔9〕卒：最后，终了。践：履经。

〔10〕“举世”句：全世界很少有能攀登天台的人。登陟(zhēng), 升登。

〔11〕“王者”句：帝王无法祭祀。莫由，无从。禋(yīn)祀，祭祀。

〔12〕方解纒络：将摆脱尘网。纒络，缠绕，比喻世俗的束缚。

〔13〕永托兹岭：永远托身于此岭。

〔14〕“不任”句：禁不住吟咏、向往之极。任，禁受。

〔15〕“聊奋藻”句：姑且奋笔作赋，以抒胸怀。奋藻，驰骋词藻。散怀，抒发胸怀。以上是序文。

〔16〕“太虚”句：天宇辽阔无边。阂(hè), 阻隔，阻碍。

〔17〕“运自然”句：运用自然界奇妙的蕴涵。

〔18〕“融而”两句：融化就成了川流，积结则成了山岭。澍(shù), 沟渠。阜(fù), 小山。

〔19〕“嗟台岳”两句：赞叹天台山之所以奇异挺拔，实在是靠神明的扶持。寔，同“实”，是也。

〔20〕“结根”句：天台山的根基，广于华山、泰山。结根，扎根。弥，满、广。岱，泰山别称。

〔21〕“直指”句：天台山直插苍穹，峰高于九疑山。九疑，山名，也名苍梧，在湖南宁远县南，因山有九峰十分相似而得名，传虞舜葬于此。

〔22〕邈(miAo)：远。绝域：荒远的人迹罕到的地方。

〔23〕幽邃窈窕(yWo tiWo)：天台山幽曲深邃，直通荒远之处。窈窕，深邃貌。

〔24〕“之者”句：去的人因路断而不知方向。晓，知晓。

〔25〕晒(shDn)：讥笑。夏虫：夏天生的昆虫。疑冰：怀疑是否有冰。

〔26〕翮，鸟翼。矫，飞。

〔27〕“理无隐”句：名分不会隐藏而不显示的。理，道理，名分。彰，明显，显著。

〔28〕启，开，示。二奇，即下文所述天台的赤城山、瀑布两大奇观。兆，形。



〔29〕赤城：山名，在天台县西北七里，山上赤石屏列如城，望之如霞，故名。“赤城栖霞”，为天台八景之一。标：表识，标志。

〔30〕灵验：天台山为“灵仙之所窟宅”，故称。徂(cP)：往。

〔31〕释：放。畅：通。

〔32〕榛：丛木。蒙茏，草木茂盛貌。

〔33〕搏：捕捉、击拍，此作攀登解。

〔34〕樛(ji0纠)木：向下弯曲的树木。长萝：植物的攀援茎。葛藟(IDi垒)：一种落叶木质藤本植物。

〔35〕“既克跻(jU)”两句：已能登上九曲的险道，路险阻而修长。既，已。克，能。跻，登上，升高。威夷，险阻。

〔36〕“恣心目”句：听凭心神的空寂，放纵目力观览。恣，放纵，听凭。寥，空寂。朗，明朗。

〔37〕“藉萋萋”句：坐卧在茂盛的草地上。

〔38〕“荫落落”句：庇荫于稀疏的松树下。落落，稀疏貌。

〔39〕覩(dI)：见。裔裔：飞貌。

〔40〕嚶嚶(yTng)：指鸟叫声。

〔41〕疏：除，通。烦想：尘世的杂念。

〔42〕荡：荡涤。遗尘：遗留、残存的尘世欲念。旋流：深渊。

〔43〕发：开启。五盖：佛教称贪欲、瞋恚、睡眠、调戏、疑悔为五盖，因其会掩盖真性。游蒙：浮游的蒙盖物，此即五盖。

〔44〕羲农：伏羲和神农。

〔45〕躡：履。二老：老子和老莱子。

〔46〕陟降：上下。信宿：再宿。

〔47〕迄：至。仙都：仙人居所。

〔48〕彤云：红云。斐亶(wDi)：文采貌。翼：用作动词，意为像鸟翅一样遮蔽、庇护。棂(lIng)：窗或栏杆上雕有花纹的木格子。

〔49〕皦(jiAo)：指玉石之白，引申为明亮。炯晃：光明。绮疏：雕饰花纹的窗户。

〔50〕五芝：指赤、黄、白、黑、紫五种不同色的芝草。敷：布施，文中作“绽舒”讲。

〔51〕惠风：和风。伫（zhù）芳：积芳。阳林：山南之林。

〔52〕醴泉：甘美的泉水。醴，甜酒。涌溜：泉水往上冒出而后下注之状。阴渠：山北之渠。

〔53〕建木：神话中的木名，木高百仞无枝，日照无影，众天神由此上下，故文中有“灭景于千寻”之说。景：即“影”。

〔54〕琪树：神话中的玉树。璀璨：玉光，引申为色彩斑斓貌。

〔55〕王乔：周灵王太子，名晋，好吹笙，作凤鸣，游伊洛之间，道士浮丘公引他上嵩山，修炼二十年，后在缙氏山乘白鹤仙去。

〔56〕应真：佛教罗汉的别称，以其能上应真道而称“应真”。飞锡：僧徒云游四方。锡，锡杖。蹑虚：升天。

〔57〕害马：指损害马的本性的东西，后转用为害群之马。本文指损害人天然本性的东西。捐：弃，去。

〔58〕“凝思”两句：凝神静思于幽深的山岩上，高声诵咏于长长的水流边。

〔59〕“尔乃”两句：中午时分，云气高升散开。羲和，神话中驾日车之神。亭午，正午。褰（qiān），开。



〔60〕法鼓：佛寺说法时召集听众的大鼓。馥(fm)：香气。

〔61〕肆：遂，就。覲(jKn)：晋见。天宗：指日、月、星，此指老君。爰：于是。通仙：群仙。

〔62〕挹：酌取、舀。玄玉：黑玉。

〔63〕泯：灭，尽。色空：佛教谓有形之万物为色，而万物为因缘所生，本非实有，故有“色即是空”之说。本句意为灰色、空之界，合二者之迹，悟“色即是空”之说。

〔64〕“忽即有”句：道教谓忽于“有”而得于“玄”。道教认为一切“有”皆始于“无”，悟“无”却须借助于“有”。玄，道。

【译文】

天台山是山岳之中的奇异之山。渡海有方丈、蓬莱等仙岛，登陆有四明、天台等仙山，它们都是神仙所来往和居住的地方。谈到天台山的高峻和它所显示出的美好吉祥的善事，可说是拥有一切山海中所有的名贵物产，具有所有人和神所能设想的壮丽了。它所以没有被列入五岳之中，没有记载在平常的典籍之内，是因为它位处幽暗深秘，路途僻远，或许是它濒临大海，或许是由于它被掩映于千山万岭之中，只有走过鬼怪出没的路途，最后才能踏上这渺无人迹的境界。世人很少有人去攀登，帝王们也没有祭祀过它。故而平常的书中没有记载它的事迹，只在特殊的记载中才出现它的名字。

然而这天台山的图画难道是凭空想象的吗！我不是放弃世俗而追求道术，不食人间烟火而专吃灵芝的学道之人，怎么能飞升成仙而住在这里呢？我也不是志在求仙寻道，虔信神灵的人，怎能有这些渺茫的空想呢？但我对天台山心驰神往，夜里梦想，白天歌咏，转瞬之间仿佛去了两次天台山。我正打算摆脱世事的纠缠，永远托身在这山上，禁不住口吟默想，姑且拿起笔来用文辞抒发我的心怀吧！

宇宙广阔空虚没有任何阻碍，它运行起来有很多奥妙，溶化的液体形成江河，凝结的物质成为山岭。那天台山是如此奇异挺拔，确实是有神明的扶持。天台山的山峰在牵牛星的照耀之下，山脉的位置正处在灵秀的越国境内。它的根基比华山和泰山深厚，而高度比九疑山还高崇，它具有合于唐尧典籍中和天相等的资格，与《诗经》中所说的“四岳”一样高峻。

它是极其遥远而深奥的地域，智力短浅没有远见的人囿于自己狭隘的见闻没有去，而去的人又因路途难通而不熟悉那里的情况。可笑那夏天的飞虫怀疑冰的存在，我像鸟一样整理翅膀准备起飞。没什么深奥的道理不能说明，说出两件奇景以显示天台山的迹象：赤城如红霞立起一座标柱，白色的瀑布在青山中划出界线。

看见了奇迹便往前行，我要飘然而去。追随仙人来到丹丘，寻找那长生不死的乐园。只要能够攀上天台，那又何必羡慕层城呢？摆脱尘世的信念，超然通达世外的高情。披上那粗糙的毛皮衣，手执铃铃作响的金手杖。从茂密的丛树中分开路，登上那高峻而危险的山峰。渡过槽溪一直朝前走，斜穿过五界而前行。跨过长曲高悬的石桥，来到万丈深渊的面前。踏着石桥上的青苔，抚着桥上的石壁，攀着曲树上的长笋，抓着粗干和长藤。虽然冒着垂堂的危险，但愿永逸长生。只要自己至诚地寻求深奥的道理，愈是重重险阻而愈觉平坦可行。

当登上曲折盘旋的险道后，又觉得路宽缓而畅通。心情恣肆而放目远观，信步缓行而悠然从客。坐在柔嫩的草地上，上面遮着孤耸的高松。眼见那鸾鸟裔裔飞翔，耳听那凤鸟嚶嚶长鸣。过灵溪时洗一洗脚，以清除胸中的俗念。将遗俗在旋流中荡涤干净，撇开那五盖的昏蒙。追随伏羲、神农已经断绝的遗

迹，跟上二老玄妙的踪影。

行走攀登了一两夜，才到达神仙的都城。双阙高耸入云夹在路旁，华美的楼台高悬在空中，空明透亮的红楼在林间，绿荫掩映的玉堂在远处的高山上。红色的云彩从窗前飞过，白日的光辉透过纹饰的窗孔。桂树茂盛挺拔，凌霜而不凋，灵芝包孕着英华，在清晨开放。山南树林中的和风储藏着芬芳，山北沟渠中喷溅着清甜的泉水。建木高大无比，太阳照不出它的阴影，琪树光彩闪烁，果实挂满枝头。王乔驾鹤飞上青天，罗汉手执锡杖腾空而去。施展迅速的神奇变化，在人神之境出入往来。

在山间游览一遍之后，身心宁静舒闲，世间的嗜欲如害马一样被清除。这时就像解牛的庖丁目无全牛，能洞察一切玄妙的事理。在幽静的岩石上凝神静思，在长长的河水旁高声歌咏。此时太阳正值中午，游气飘荡在高空。敲起法鼓发出琅琅的声响；点燃各种名贵的香烛，青烟送来阵阵芳香。将要朝见天宗之神，于是将群仙招集在一起。酌取黑玉一样的膏脂，喝着华池的泉水。宣讲着“象外”的玄理，畅谈着佛家学说。我感到心里的俗念尚未驱尽，对仙道的理解也存有疏漏。泯灭色空的界限将二者合为一体，消除有无之分从而获得玄妙之道。了解到有无本同出一辙，使色、空、观同归于无。即使终日纵情谈论，也与默然无语相同。如果对世间万物做整体的深刻观察，就会不知不觉地归于自然。

